

# 大漢公報

## The Chinese Times

Printers & Publishers  
1 East Pender Street  
Vancouver 4, B. C. Canada  
Phone: 685-8941

Established in 1907, Published every day except Sunday & Holidays  
by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Limited  
"Second class mail registration number 0009"

(號一六第卷第十第紙聞新) Thursday 12 June 1969 (Vol. 31 No. 61 Page 1)

### 報費價目表

郵寄或派到	全年二十四元
零售每份一毛	半年十二元
全年二十四元	每季六元



## 東國宣佈與美恢復外交關係互派代辦

【本報訊】東國政府宣佈，東國與美國已決定恢復外交關係，雙方互派代辦。東國政府發言人表示，東國與美國的關係，自一九六五年五月五日宣佈與美國斷交後，雙方互不承認對方的外交代表，雙方互不承認對方的領事館。現經雙方政府商定，雙方互派代辦，雙方互不承認對方的外交代表，雙方互不承認對方的領事館。現經雙方政府商定，雙方互派代辦，雙方互不承認對方的外交代表，雙方互不承認對方的領事館。

## 傳蘇聯增軍駐邊境

【倫敦二十日電】據此間外交界消息，蘇聯現已調派大批軍隊，駐紮在蘇聯與中國邊境地區。據悉，蘇聯軍隊的調動，是為了加強對中國邊境的防禦，並顯示蘇聯對中國的支持。蘇聯政府發言人表示，蘇聯軍隊的調動，是為了加強對中國邊境的防禦，並顯示蘇聯對中國的支持。

## 蘇聯抨擊英美對德

【莫斯科二十日電】蘇聯政府發言人表示，蘇聯對英美兩國在柏林進行的軍事演習表示強烈不滿。發言人指出，英美兩國在柏林進行的軍事演習，是對蘇聯的挑釁，並威脅到歐洲的和平。蘇聯政府呼籲英美兩國停止在柏林進行的軍事演習，並通過對話解決爭端。

## 加拿大移民部公佈今年來加移民減少

【本報訊】加拿大移民部公佈，今年來加移民人數較去年同期減少。移民部發言人表示，今年來加移民人數減少的原因，主要是由於經濟因素。發言人指出，今年來加移民人數減少，主要是由於經濟因素。發言人指出，今年來加移民人數減少，主要是由於經濟因素。

## 依斯丹堡學生暴亂

【依斯丹堡二十日電】依斯丹堡大學學生昨日發生暴亂，造成多人受傷。據悉，學生們對學校的校規表示不滿，並在校園內進行示威活動。示威活動演變成暴亂，學生們向警方投擲石頭，並縱火燒毀了學校的建築物。警方在現場開槍鎮壓，造成多人受傷。

## 美國少年兩姊弟承認縱火殺害

【本報訊】美國加州一對少年姊妹，昨日承認縱火殺害了他們的父母。據悉，這對姊妹在法庭上承認，她們在父母睡覺時，故意縱火燒毀了家中的臥室，導致父母被燒死。這對姊妹目前已被警方逮捕，並面臨縱火殺害的指控。

## 日本將派出調查團

【東京二十日電】日本政府決定派出調查團，前往日本考察。調查團將由日本政府官員組成，將前往日本考察，並與當地的官員進行會談。調查團的任務是了解當地的經濟情況，並尋求與當地的官員建立聯繫。

# 外長阮思平夫人聲明新政府立場

## 越共革命政府

### 參加巴黎和談

【巴黎二十日電】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】東國政府宣佈，東國與美國已決定恢復外交關係，雙方互派代辦。東國政府發言人表示，東國與美國的關係，自一九六五年五月五日宣佈與美國斷交後，雙方互不承認對方的外交代表，雙方互不承認對方的領事館。現經雙方政府商定，雙方互派代辦，雙方互不承認對方的外交代表，雙方互不承認對方的領事館。

【倫敦二十日電】據此間外交界消息，蘇聯現已調派大批軍隊，駐紮在蘇聯與中國邊境地區。據悉，蘇聯軍隊的調動，是為了加強對中國邊境的防禦，並顯示蘇聯對中國的支持。蘇聯政府發言人表示，蘇聯軍隊的調動，是為了加強對中國邊境的防禦，並顯示蘇聯對中國的支持。

【莫斯科二十日電】蘇聯政府發言人表示，蘇聯對英美兩國在柏林進行的軍事演習表示強烈不滿。發言人指出，英美兩國在柏林進行的軍事演習，是對蘇聯的挑釁，並威脅到歐洲的和平。蘇聯政府呼籲英美兩國停止在柏林進行的軍事演習，並通過對話解決爭端。

【本報訊】加拿大移民部公佈，今年來加移民人數較去年同期減少。移民部發言人表示，今年來加移民人數減少的原因，主要是由於經濟因素。發言人指出，今年來加移民人數減少，主要是由於經濟因素。發言人指出，今年來加移民人數減少，主要是由於經濟因素。

【依斯丹堡二十日電】依斯丹堡大學學生昨日發生暴亂，造成多人受傷。據悉，學生們對學校的校規表示不滿，並在校園內進行示威活動。示威活動演變成暴亂，學生們向警方投擲石頭，並縱火燒毀了學校的建築物。警方在現場開槍鎮壓，造成多人受傷。

【本報訊】美國加州一對少年姊妹，昨日承認縱火殺害了他們的父母。據悉，這對姊妹在法庭上承認，她們在父母睡覺時，故意縱火燒毀了家中的臥室，導致父母被燒死。這對姊妹目前已被警方逮捕，並面臨縱火殺害的指控。

【東京二十日電】日本政府決定派出調查團，前往日本考察。調查團將由日本政府官員組成，將前往日本考察，並與當地的官員進行會談。調查團的任務是了解當地的經濟情況，並尋求與當地的官員建立聯繫。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。

【本報訊】越南民主共和國外長阮思平夫人昨日發表聲明，表示新政府將參加巴黎和談。聲明指出，新政府將與美國政府進行談判，並尋求解決越南戰爭的辦法。聲明還表示，新政府將致力於國家的重建和發展，並尋求與鄰邦建立友好關係。







選論

# 美外援計劃與新國際主義

臣在答文中強調：要提高人口幾佔全世界總人口三分之二的低度發展國家的生活水平，單靠美國一國是做不到的；所以應該轉變美國援外政策的方向。他舉出下列四個項目為重點方針：一、須領諸其他先進國家協同援助。二、動員民間企業。三、以技術援助為優先。四、推進糧食增產及家庭計劃。臣臣此 答文，充份反映這個政權修改美國以往「對外過度介入」政策的傾向。

臣早在去年競選之時即已指出：美國以往在軍事上及經濟上肩挑太重的國際義務；主張重新檢討調整政策。他認為這樣的想法並非孤立主義，而應該說是「新國際主義」。

第二、關於開發投資，把重點置於民間企業方面，而非政府方面。但這並非叫私人資本家冒險，政府爲了防止民間企業開發投資可能遭遇冒險起見，建議特別設立一個新的海外投資公司，俾扶植及補償民間的投資。

第三、把對外援助與保衛美元兩件事聯繫起來，凡由國際開發總署負責施行的對外援助計劃，除了人事費之外，所有物資及服務的取得，均適用「向美國購買」的政策，藉以減少美元的外流。

第四、爲了活用美國所具有的高度技術起見，把援外重點置於技術援助方面，促進一般毋須耗費太多金錢的事業；諸如農業改良，家庭計劃之類。

匿臣另向國會要求二千九百萬元，撥給亞洲開發銀行作爲特別基金，這是打算四年共撥一億美元作該基金的四分之一，比較詹遜曾經答允的二億美元，也少了一半。

此外，我們希望，各先進國家務必竭盡一切可能，與美國協同努力援助落後國家。

粵語片紅小生呂奇  
被賊淋鏹水立送院

呂奇聞此，心知不妙，一邊除手，一邊望一單他手裏拿的是什麼東西，見是一罐東西，心裏便放寬了，一轉，狂奔下樓梯，把手裏那罐銀錢裏邊走出樓，邊大叫「搶賊」。

那搶匪見呂奇走下樓，又大叫「嚇」時，便將高舉着的那罐東西朝的背後擲去。

五匪襲擊解款車

刺傷三人奪廿萬

至於該案之五名劫匪，年齡在二十餘歲，其中一人頭戴草帽，他們有穿夏威夷恤，亦有穿白恤衣者，但每人都身懷利器，現時，警方正緊張地追緝逃匪中。

據記者現場消息報導稱：在此案發生時，一輛屬於上述銀行之黑色私家車車牌七四零一號，由一人駕駛，載有兩名車納員及一名持有烏鎗的看更人，正押解一批鉅款往渣打銀行，該批現款海幣二十萬元（其中大部份為百元鈔，小部份為十元鈔），分別用三具鐵箱裝着，放置於該私家車后之行李箱中。

大概是九時三刻左右，該車停在骨山道，該銀行門口，由兩解款員將三鐵箱鈔票搬上車時，該處很旺，車輛又通相為繁忙。

者。至於被匪奪去之鳥鎗，鎗腔內尚有  
三粒子彈，目前仍在緊張中追緝中。

【續完】

## 林志生昨自行申辯

### 否認見過頭骨證物

（耶加達電訊）香港跑馬地雙祥屍  
案，昨（三）日在耶加達第四次開庭，  
被告林志生自行申辯，否認曾見過呈堂  
各證物，並謂香港證人無權來耶加達作  
證，同時該案亦不應作印尼審訊，結果  
法官押候星期日審訊。

昨天庭庭時，呈堂證物共十三件，  
包括死者鍾劍雄母子的頭骨，大把刀，  
香港跑馬地一樓宇的圖則，由林簽字的  
租屋合同等。

（未完）

林志生昨自行申辯  
否認見過面骨證物

(耶加達電訊) 香港跑馬地雙屍屍案，昨(三)日在耶加達第四次開庭，被告林志生自行申辯，否認曾見過呈堂各證物，並謂香港證人無權來耶加達作證，同時該案亦不應在印尼審訊，結果法官押候星期六日審訊。

昨天庭席時，呈堂證物共十三件，包括死者鍾明雄母子的頭骨，大把刀，香港跑馬地一樓字的圖則，由該簽字的租屋令相等。

(未完)

**Ho Ho Chop Suey**  
102 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
681-1030

地址：片打東街一〇二號  
電話：六八一・一〇三〇

醫 中  
鳳金林 雄國曾

喜市定東街後面  
2042 FRANKLIN ST., VAN. 66B. C  
電話 254-4618

瘰癧痔瘡	小腸疝氣	胃病喉症	陰陽眼瘡	風濕癱瘓	精醫	針灸全科	外科雜症	男婦兒科	跌打全科
------	------	------	------	------	----	------	------	------	------

BAMBOO TERRACE  
155 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER 4, B. C.

---

惟一獨特大酒家

午餐 招呼閃電  
鑊氣保証

晚宴 菜式新穎  
招待慇懃

筵席 南北食譜  
加意選製

知味仕女 盍興乎來

電話：六八三・壹九三五

利民公司  
Leman Leather Goods Co.  
285 E. Hastings St.  
Vancouver 4, B.C.  
Phone: 684-8824

春風楊柳萬千條，  
六億神州盡舜堯。

愛祖國用國貨 斷碼皮鞋大平賣！

男鞋五元九五  
女鞋三元九五  
童鞋二元九五

特別廉價：

傷濕止痛膏適應：風濕疼痛，肩痠腰痛，  
關節疼痛，跌打損傷。

感冒丹主治：傷風感冒，頭痛咳嗽，  
清熱散風，解表止嗽。

華區享譽廿餘年

加拿大  
WANKOW TOUR & TRAVEL  
Gunn Louie, Mgr Phone: 684-3520  
258 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

旅行之事宜  
日台港星馬泰  
常備特價遊覽優待  
經驗豐富 招呼妥當  
如蒙賜顧 極表歡迎  
移民機票由港來雲埠及鄰近埠  
機票價三百七十八元(加幣)  
雷根環球旅遊社啓

**利 僑 貿 易 行**

LEKIU IMPORTING CO. LTD.

Phone MU3-7451 MU 5-8950

256 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

速凍食品 源源運到  
香港風味 靈舍唔同  
壹磅庄安利鮮凍雲吞皮  
壹磅庄安利冰凍鮮蛋麵  
半磅庄高陞蛋黃蓮蓉飽  
半磅庄高陞浮蓮蓉飽  
壹磅庄高陞足味鯪魚球  
壹磅庄香港冰霜獅頭魚  
壹磅庄香港冰霜鮮蜆魚  
壹磅庄本國冰凍鮮帶子  
速凍鮮尤角速凍鮮紅三

本號每星期均有特價貨品  
優待顧客

平到你笑 · 歡迎參觀

僑胞申請入加拿大國籍  
請購簡建平林分山譯著之

「加拿大」

每本五元

---

大批醬料到步

李成興純淨燒油，彩色蝦片，  
和春盛蘇梅醬，海鮮醬，磨菇醬。

---

大批香港粵劇舞台唱片，  
國語時代曲，中西音樂舞  
曲等唱片，三十三轉十寸  
及十二寸慢片抵步。

原音灌製，目錄印備，歡迎函取訂購

---

簡氏有限公司

**CON'S CO. LTD.**

103 E. Pender St. Vancouver B. C.

電話：683-1724

# 東方花舖

## Oriental Florists

251 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.

Tel 681-3448 681-3449

晚間 266.5159

本公司在片打街與細樹街角

電話：Phone 683-6981

僑胞光顧  
價錢克己  
工誠精美  
無任歡迎

本號常備

四季時花  
花牌花籃  
大小喜慶  
扎頭散花  
各樣具全  
特款花圈

盆景栽花  
喜筵柏花  
結婚花球  
襟頭名花

經理：黃鼎南

COMMONWEALTH  
TRUST COMPANY  
金門衛信託公司

由六月壹日開始  
活期儲蓄儲戶可享年息六厘半  
三個月短期儲戶可享年息七厘  
壹年足期儲戶可享年息七厘半  
此項儲戶均有加政府保障

本公司接理各項香港匯兌  
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午六時  
星期五上午九時至下午九時

永隆公司  
WING LUNG CO.  
142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4 B C.  
681-1734

---

新到唐山海鮮

獅頭魚	大生魚	田雞肚	鮮大黃花魚	鮮大馬交魚
紅三魚	大倉魚	大鯪魚	每磅五毛	每磅六毛

庚利公司  
GANGLEY TRADING LTD  
208 E. Pender St.,  
Vancouver 4, B. C.  
Tel. 684-7931

---

祖國海鮮大量供應

土鯪魚 · 塘虱魚 · 黃蟳 ·  
馬交魚 · 黃花魚 · 敏魚 ·  
肥扁魚 · 獅頭魚 · 犬魚 ·  
大崇魚 · 大明蝦 · 生魚 ·  
白倉魚 · 中明蝦 · 水魚 ·  
紅三魚 · 霜蝦肉 · 鮫魚 ·

標準速凍 清甜美味







但既犯了叛教大罪，他也決不教  
御體隨護，各人心想：「這逆徒賣教  
求榮，戕害同門，決計饒他不得，」  
忽聽得台鐘底下傳出一個微弱的  
聲音，說道：「周師叔祖，你若教弟  
子一命，我便把蜜漿還你，否則我一  
口吃得乾乾淨淨，左右也是個死罷了！」  
周伯通吃了一驚，回過身來，果  
然那瓶蜜漿已失影踪，原來他正站在  
巨鐘旁邊，趙志敬伏在鐘下，那小瓶  
正好落在他門前，但聽得那大通向周  
伯通求蜜漿不得，當下從磚頭墊高，把  
空隙中伸手以過，他以這瓶小小的蜜  
漿要挾，企圖逃得性命，自知原局妄  
想，但絕望之中，縱有一線生機，也

要掙扎到底，周伯通聽他如此說，果  
然大驚，叫道：「喂喂，你千萬不可  
把蜜漿吃了，其他一切，都有商量，」  
趙志敬道：「那你須答允救我性命  
。」

丘處機聽了，都是一驚，心想  
這位師叔祖一老頑童，脾性和常人  
大異，若是他出口答允，這便不能處  
置趙志敬了，丘處機急道：「師叔，  
此人罪大惡極，萬不可饒，」周伯通  
將頭貼在地下，向鐘鐘內只叫：「喂  
喂，千萬不可吃了蜜漿！」劉處玄道  
：「師叔，不必理他！你要蜜漿，并  
不困難，我們今日已與龍姑娘解解  
仇，特寫可到古墓去求幾瓶來，龍姑

第 七十七回 金夕何夕

神雕俠侶 著 金庸

(九八八)

「周伯通搖搖頭道：『未必，未必。』」

他心想：『你道這瓶蜜藥是給誰的？是我妙手空空偷來的，雖藏匿得開時，忽忽紅忙，不及攜帶，若是再回體要，一來藥未必俱給，縱然給了，也未必讓你們拿去當藥服了，那裏還有我的份兒？』」

只聽一陣輕微的響聲之聲，五六隻玉蜂從後院飛進了大殿，只因殿門開着，在殿上忍不住翻攪，無法覓路出去，周伯通心念一動，說道：「趙志敬，你拿藥的只怕并非玉蜂蜜藥，」

「趙志敬急道：『是酒，是的，有什麼不是？』」周伯通道：「好，那條瓶裏拔開，讓我聞一聞再說。偷着不是，不用多說廢話。」趙志敬急忙拔出瓶塞，道：「你聞呀，難道不是？」

周伯通鼻孔深深吸氣，道：「唔，唔，好像不是，待我再聞幾。」趙志敬雙手緊緊抓住下瓶，

**元豐有限公司** 豐商  
YUEN FONG CO. LTD.  
電話 MU 3-6858 MU 3-6859  
242 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.

合時瓜菜大幫到

白肉茭菇  
大肉甜蔗  
大沙田柚

日本電飯煲  
再登市

電話 MU 4-1754

**黃漢經紀**

**Wong Horne Agencies**

**Insurance**

**General Agent**

**441 Gore Ave.**

**Vancouver 4, B. C.**

代理 老幼人壽燕梳  
各種火燭保險  
買賣營業經紀  
會計文房事務  
填報入息稅紙  
接辦 中西契約文件

**泰興有限公司**  
**TAI HING COMPANY LTD.**  
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada  
 電話 MU 4-1028

新到  
大紅五彩  
特價  
龍蝦肉  
新靚花菇

珠江豆豉 每罐三毛五  
 蘇炸 鱖魚 每罐三毛五  
 珠江蓮藕 每罐二毛五  
 有蒂冬菇 每磅三元六毛  
 日本水麪 伊麵——壹元九毛

**寶 寶 公 司**  
**Paul & Paul Co.**  
175 B. Pender Street  
Vancouver 4, B. C.  
Phone: MU. 1-7857

**新到大幫**  
ABC 西風風笛,  
免費保用一年, 自用  
送禮, 人人歡喜,  
另辦到大批新唱片,  
歡迎購聽, 目錄印備  
特取

**伯鰲影相館**  
YORKMAN STUDIO  
877 Main St. MU 1-4578  
New Bedford, B. C. 電話 874-9710

家結護僑  
庭婚照胞  
相相相上  
惠顧

請先電約

備有新照廳  
方便顧客

HUGO C. ORRE  
**曉哥·柯氏**  
**水龍煖汽**  
承接修理與改裝，各種熱  
水煖汽，煤油與煤汽爐，  
電力構通清潔去水龍，在  
華區服務有三十餘年，工  
作妥當，價錢克己，隨時  
應命。  
電話 AL 5-0465, MU. 4-2917

**廣 東 麵 廠**  
**NIA Y NOODLES LTD**  
**1355 Parker Street**  
**Winnipeg, B. C., AL 3-372**

**粗：細**  
**炸麵**  
中西餐館合用

**全蛋干麵**

**淨干麵**

**銀絲炊麵**

零沽發行  
 歡迎索辦

**NOTARY PUBLIC**  
**Gordon W. Cymyow**  
 501 Main St.  
 溫日隆  
 片打街請由正門入可矣  
 遺囑  
 代理買賣實業  
 電話 MU. 1-6513

**益豐茶室**  
YICK FUNG TEA ROOM  
137 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.  
Phone: 682-1514

**TOM'S T. V.**  
**2960 E. 22th**  
**Phone: 255-8593**  
**視電** 修理員  
**華僑**  
**特價二元**  
**修理員：**

**T. V. REPAIR**  
**AL5-6360**  
**兩元 華僑特價 保證三月工作 專門修理**  
**KEN CHAN**  
**陳天任**  
**024 E. 4th AVE.**

**緬大藥房**  
MAIN DRUG LTD  
434 Main St. Vancouver, B.C.  
電話四三四號 傳真: MU 4-8634


---

專配西藥  
化粧香品  
各種補丸  
沖鰵咖啡  
文房用具  
畫報雜誌  
僑胞光顧  
格外歡迎

**KOO KONG SUK CO**  
 27, DENNER ST. **國光公司** **ANGLO-CHINESE**  
 電話 MU 3 4929  
 專辦大宗 中國絲 蘇杭雜貨 應有盡有 精造 各款小衫 餐館用衣 襪仔 廚衣 廚褲 男女 衣袋

發修理。足銀鑲嵌飾物。如洋銀、金、  
龍、馬、八、七、式、壹、〇、三、九  
151, E. Broadway, Yankow, 10.

雲高華搜煙通公司  
工作妥當。價錢誠實。靈驗。通風。快。便。  
壽命。  
Vancouver Chimney Service.  
684-2837



新邊麵飽

美味

新鮮

**司公華強**  
**KENWARD CO.**  
481 Columbia Ave., Vancouver 4, B. C.  
四三一號 哥林比亞街 電話 684-8821

經售及修理名  
廠傳真機，收  
音機及各種電  
器，承接大小  
電力工程，服  
務妥當，價格  
克己，保証滿  
意。

廠造製味臘榮榮  
函索即奉 價目印備 批發全聯 精製腊味 腊味專家

WING WING CO., LTD  
450-460 Hastings St., E.  
Vancouver 4, B. C.  
電話 254-7241 式五四一七式四登

**VIADUCT DRUG STORE**  
**648 MAIN STREET**  
**PHONE: 681-4436**  
**VANCOUVER, B. C.**

**懷亞德藥房**  
**每日營業時間**  
**至午夜一時止**  
**六四八號橋街**

**富利**  
承接裝修土木工務  
新電話 3618 8322  
承辦木工泥水、油漆大小工程  
價錢相宜，保證滿意，信譽尤  
請打電話 3618 8322  
地址：馬六甲佐治街



專家 驗眼 鏡眼較兼

氏律古厘

A. Gerard Hirschberg,  
年十三歲發行

Toric Optical Co. Ltd.  
118 Hastings St. W.  
M1 1-8821

Harry James Agencies Ltd.  
INSURANCE & REAL ESTATE  
212 KEEFER ST., MU 4-1377

專理各種保險 實業生意買賣  
商業區實業出賣

新舖位三間，座在繁盛商區，  
每月可收租壹千五百八十六元，  
各舖俱已賃出，兼有批約，  
每賃客生意平穩，入息可有把握，  
金價十四萬五千元，先交  
現銀七萬八千元，餘充銀期，  
有意投資者請蒞臨垂問林昌，  
定然詳細答覆。

且國產辦事處收

加拿大商業銀行  
The Royal Bank of Canada  
Main & Hastings, Vancouver B.C.  
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專為僑胞  
辦理壹切關於銀業事務一

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，遺囑等及  
賬目簿，不宜存在家中，以免火燒或盜竊之損失，如保國此  
項重要文件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金七元五。毛

華務部司理：馬錦華啓

最近美庚在港找換五五七五  
最近美庚在港找換六〇五五  
幣幣隨價每百元十七元七毫五



**永隆銀行**

**WING LUNG BANK LTD.**

INCORPORATED IN HONG KONG

經營一切銀行業務  
竭誠服務僑胞  
港九均設有分行  
歡迎函詢委辦

**香港**

皇后大道中一一〇至一一四號

周愛權

精製各種超時眼鏡  
歡迎參觀之貴賓

J. K. OHOW  
OPTOMETRIST

616 Main St. Vancouver 6 B.C.  
TEL MU 5-5938

內外全科  
病藥齊備  
厚毛陽關  
移轉造化  
塞齒閉症  
回春詳明  
醫傳方治甜尿  
有病理當調運

各種橫痃  
對症配藥  
適合藥用  
每只壹元  
先施式平  
信者得哉

錦旗牌謝藥白











